

RODRUM M/L

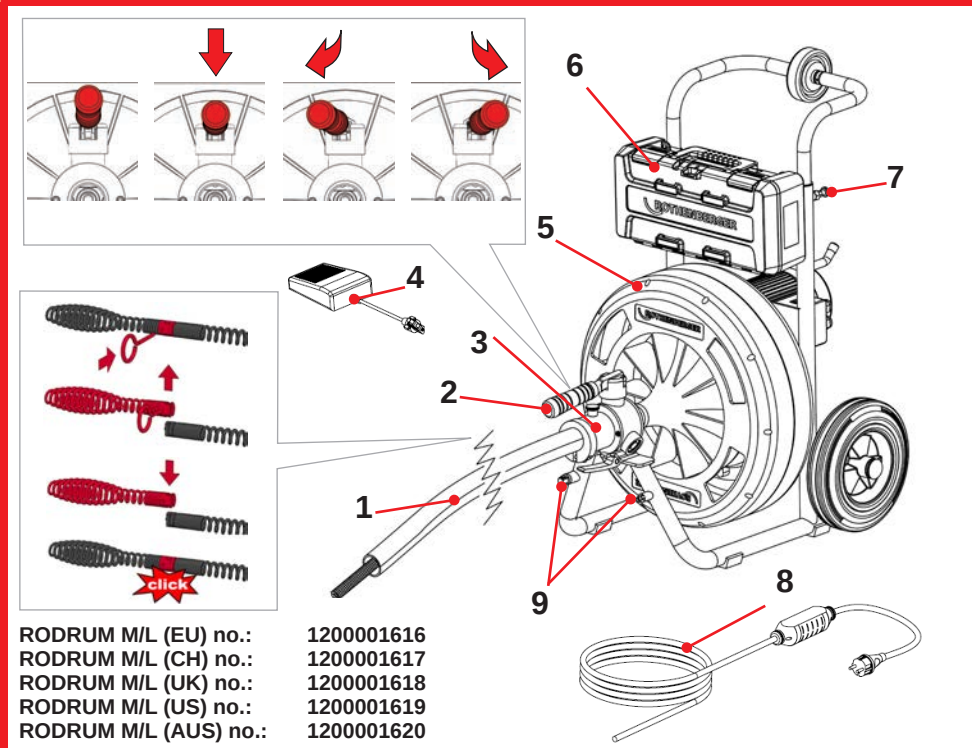


DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje

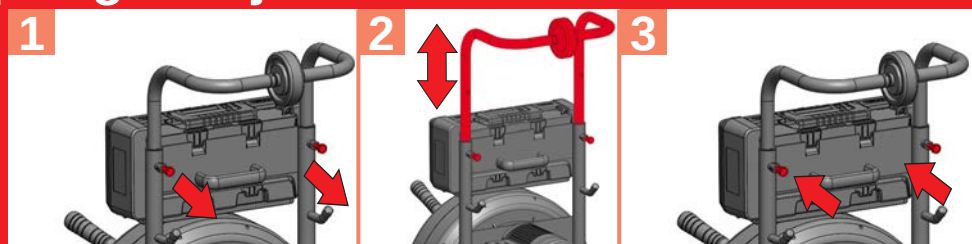
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
SL Navodilo za uporabo
SK Návod na obsluhu
BG Инструкция за експлоатация
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию
CN 使用说明书



A Overview



B Height adjustment

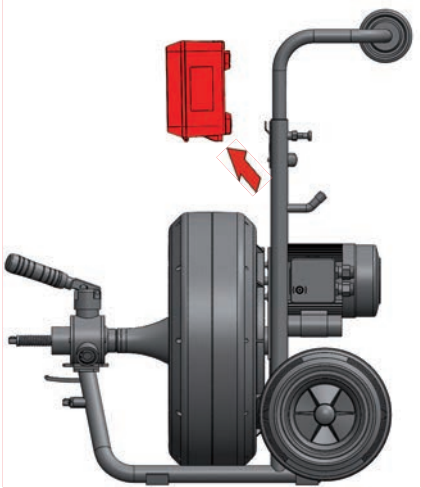


C Loading



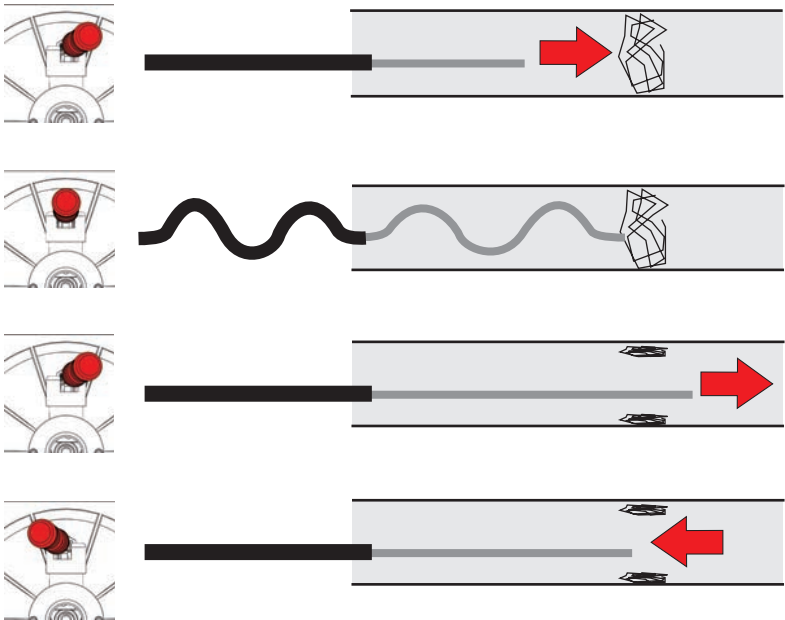
Tool case removal

D



Operating

E

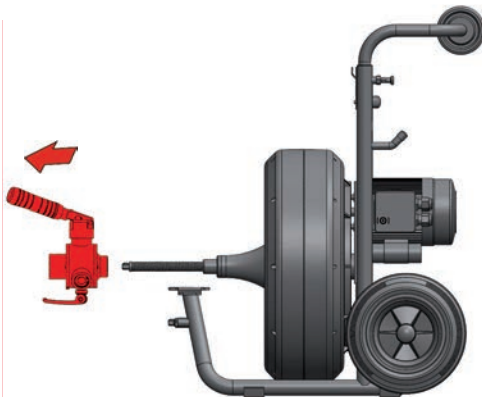


F Spiral drum change

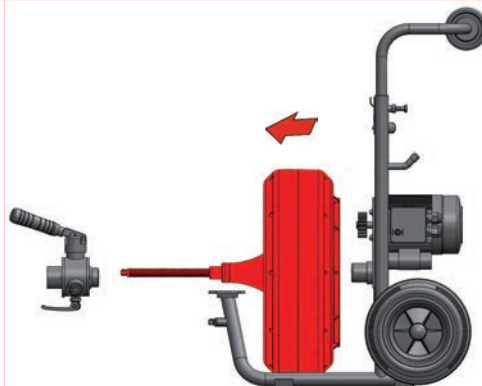
1



2



3



1	Правила техники безопасности	196
1.1	Общие указания по технике безопасности	196
1.2	Особые указания по технике безопасности	197
1.3	Остаточные риски	198
1.4	Применение по назначению	198
2	Технические характеристики	199
3	Объем поставки	199
4	Описание типовой таблички	200
5	Подключение к сети	200
5.1	Ввод в эксплуатацию выключателя PRCD	200
6	Функции устройства	201
6.1	Обзор (A)	201
6.2	Транспортировка	201
6.2.1	Регулировка транспортной рукоятки по высоте (B)	201
6.2.2	Погрузка машины для очистки труб (C)	201
6.3	Ввод в эксплуатацию	201
6.4	Подсоединение/ отсоединение инструментов/спирали (A/D)	202
6.5	Эксплуатация (E)	202
6.6	Устранение засора трубы (E)	202
6.7	Извлечение спирали из трубы (E)	203
6.8	Вывод из эксплуатации	203
6.9	Замена спирального барабана (F)	203
6.10	Удлинение рабочей зоны (A)	203
7	Уход и техническое обслуживание	204
7.1	Установка новых спиралей	204
8	Неисправности и способы их устранения	204
9	Принадлежности	205
10	Обслуживание клиентов	205
11	Утилизация	205

Специальные обозначения в этом документе:



Опасность!

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.



Внимание!

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.



Необходимость действия

1.1 Общие указания по технике безопасности



Внимание! При использовании электроинструментов для защиты от удара электрическим током, риска получения травм и возникновения пожара необходимо соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Перед использованием данного электроинструмента необходимо прочесть все данные указания и сохранить правила техники безопасности в хорошем месте.

Техническое обслуживание и ремонт:

- 1 **Регулярная очистка, техническое обслуживание и смазка.** Перед проведением любых работ по регулировке, наладке или ремонту инструмента необходимо вынуть из розетки сетевой штепсель.
- 2 **Аппарат разрешается ремонтировать только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных деталей.** Таким образом гарантируется неизменная безопасность аппарата.

Безопасность проведения работ:

- 1 **Рабочее место необходимо содержать в порядке.** Беспорядок на рабочем месте может стать причиной несчастного случая.
- 2 **Учитывать влияние окружающей среды.** Не допускать попадания электроинструмента под дождь. Не использовать электроинструменты во влажной или мокрой среде. Необходимо обеспечить хорошее освещение рабочей зоны. Не использовать электроинструменты там, где существует опасность пожара или взрыва.
- 3 **Необходимо защитить себя от опасности удара электрическим током.** Избегать соприкосновения частей тела с заземленными деталями (например, трубами, радиаторами, электрическими плитами, холодильниками).
- 4 **Запретить доступ для других лиц.** Необходимо запретить посторонним лицам, в особенности детям, прикасаться к электроинструменту или кабелю. Не позволять им входить в рабочую зону.
- 5 **Хранить не используемые электроинструменты в безопасном месте.** Не используемые электроинструменты необходимо хранить в высоко расположенном или закрытом месте вне досягаемости детей.
- 6 **Запрещается превышать нагрузку на электроинструмент.** Работа в указанном диапазоне нагрузки является более безопасной и эффективной.
- 7 **Использовать правильный электроинструмент.** Не использовать маломощные станки для выполнения тяжелых работ. Не использовать электроинструмент в целях, для которых он не предназначен. Не использовать, например, ручную дисковую пилу для резки ветвей дерева или поленьев.
- 8 **Надевать подходящую одежду.** Не надевать свободную одежду или украшения, так как их может затянуть в подвижные детали. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь с нескользящей подошвой. Длинные волосы необходимо прятать под сетку.
- 9 **Использовать средства индивидуальной защиты.** Надевать защитные очки. Если во время проведения работ образуется пыль, надевать респиратор.
- 10 **Подключить устройство аспирации.** Если станок оснащен разъемами для подключения устройства аспирации и устройства улавливания, необходимо убедиться, что данные устройства подключены и правильно используются.
- 11 **Не использовать кабель в целях, для которых он не предназначен.** Не тянуть за кабель, чтобы вынуть штепсель из розетки. Беречь кабель от высокой температуры, от попадания масла и от острых краев.
- 12 **Зафиксировать заготовку.** Для фиксации заготовки необходимо использовать зажимные приспособления или струбцину. В этом случае она удерживается более надежно, чем вручную.

- 13 **Избегать нахождения в неправильной позе.** Всегда выполняйте работы, удерживая тело в надежном положении и соблюдая равновесие.
- 14 **Необходимо тщательно ухаживать за инструментом.** Чтобы повысить качество и безопасность работы, необходимо содержать режущие инструменты острыми и чистыми. Соблюдать указания по смазке и смене инструмента. Регулярно проверять соединительный кабель электроинструмента, при его повреждении поручить его замену компетентному специалисту. Регулярно проверять удлинительный кабель и заменять его в случае повреждения. Содержать рукоятки сухими и чистыми, без слоя смазки и масла.
- 15 **Вынимать штепсель из розетки.** Если электроинструмент не используется, перед проведением работ по техническому обслуживанию и при смене инструмента, например, полотна пилы, сверла, фрезы.
- 16 **Запрещается оставлять в инструменте ключи.** Перед включением электроприбора необходимо убедиться, что из него вынуты ключи и регулировочный инструмент.
- 17 **Избегать самопроизвольного запуска.** Убедиться, что во время вставки штепселя в розетку выключен выключатель прибора.
- 18 **Для работы вне помещения использовать удлинительный кабель.** При использовании вне помещений необходимо использовать допустимый удлинительный кабель с соответствующей маркировкой.
- 19 **Соблюдать осторожность.** Необходимо следить за своими действиями. Подходить к работе ответственно. Оператору запрещается использовать инструмент, если он не может сконцентрироваться.
- 20 **Проверять электроинструмент на наличие возможных повреждений.** Перед последующим использованием электроинструмента необходимо тщательно проверить защитные приспособления или незначительно поврежденные детали на предмет безупречного и надлежащего функционирования. Убедиться, что подвижные детали безупречно функционируют, не заедают и не повреждены. Все детали должны быть правильно смонтированы и выполнять все условия для обеспечения безупречного функционирования электроинструмента.
Поврежденные защитные приспособления и детали необходимо передать на ремонт компетентному специалисту или заменить, если в руководстве по эксплуатации не указано иначе. Поврежденные выключатели необходимо заменять в мастерской центра по обслуживанию клиентов.
Запрещается использовать электроинструменты, выключатель которых не позволяет выполнить их включение и выключение.
- 21 **Внимание.** Использование посторонних вставных инструментов и аксессуаров может представлять опасность получения травм.
- 22 **Ремонт электроинструмента необходимо поручать компетентным электрикам.** Данный электроинструмент соответствует применимым положениям по технике безопасности. ремонт инструмента разрешается выполнять только профессиональному электрику с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае с оператором может произойти несчастный случай.

1.2 Особые указания по технике безопасности

Во время проведения работы по очистке надевать резиновые сапоги (для изоляции).

Перед подключением сетевого штепселя в разъем электропитания необходимо проследить за тем, чтобы выключатель машины для очистки труб был установлен в положение 0 или ВЫКЛ.

При использовании любых электроприборов необходимо учитывать указанное сетевое напряжение и во время работы использовать защитный шланг и защитные перчатки.

Выбирать инструмент необходимо в соответствии с засором и диаметром очищаемой трубы, чтобы избежать застревания инструмента в засоре и выброса спирали из трубы.

Во избежание повреждений машины и ее принадлежностей запрещается использовать их для очистки дымоходов, фонтанов и т. д.

Во избежание повреждений труб/колен трубы запрещается изменять инструменты шлифованием или аналогичными способами.

Для определения причин образования засора в трубе необходимо использовать камерную систему.

Работать только с исправными, установленными согласно предписаниям VDE электрическими проводами.

Не использовать спираль без направляющего шланга!

Механическую очистку труб выполнять в направлении засора сверху вниз.

Следить за тем, чтобы во время очистки труб не открывались точки ссезивания обрабатываемой трубы. При этом может образоваться пробка!

Не оставлять машину без присмотра во время очистки труб!



Защитные кожухи: Все движущиеся детали закрыты защитными кожухами. Строго запрещается снимать защитные кожухи и/или работать без них!

Обеспечивать безопасность места применения (улицы, шахты) во избежание травмирования посторонних лиц; всегда закрывать открытые шахты и стоки ливневой канализации.

Проверять наличие токсичных или взрывоопасных газов в подлежащей исследованию среде при помощи газового сигнального устройства!

После каждого применения очищать и дезинфицировать машину и принадлежности.

При любых работах надевать рекомендованные средства индивидуальной защиты: защитные очки, защитный шлем, защитную обувь, сигнальный жилет!

После любых работ мыть и дезинфицировать руки во избежание риска инфицирования!

1.3 Остаточные риски

При соблюдении всех указаний по технике безопасности существуют следующие остаточные риски: Спираль может захлестываться (образовать петлю из-за слишком большого радиуса рабочей дуги): опасность защемления.

Спираль может выскочить из трубы под напряжением: опасность травмирования!

1.4 Применение по назначению

Машины для очистки труб разрешается использовать только для очистки труб следующих диаметров:

13 мм спираль: 70-100 мм; **16 мм спираль:** 70-125 мм; **20 мм спираль:** 150-250 мм

Машины для очистки труб предназначены только для кратковременной эксплуатации, поэтому их можно непрерывно эксплуатировать не более 15 минут! Данное устройство разрешается использовать только указанным надлежащим способом!

2 Технические характеристики

Сетевое напряжение	230V/ 110V - 50/ 60 Hz
Мощность P1/ P2.....	0,645 кВт (50 Hz); 0,690 кВт (60 Hz)/ 0,40 кВт
Размеры (ДхШхВ).....	700х550х870 мм
Вес (с Ø 20 mm спираль)	ок. 68 кг
Тип спирали.....	Ø 13 мм Ø 16 мм Ø 20 мм
Рабочий диапазон диаметра трубы	70-100 мм.....70-125 мм..... 150-250 мм
Максимальная длина спирали в барабане M	15 м 15 м -
Максимальная длина спирали в барабане L	30 м 30 м 20 м
Макс. рабочая длина (длина спирали).....	30 м 45 м 60 м
Скорость спирали (в зависимости от направления трубы)	ок. 5 м/мин.ок. 6,5 м/мин... ок. 8,5 м/мин.
Направление вращения (положение выключателя I)	влево (вид на барабан спереди)
Класс защиты	I
Тип защиты.....	IP X4
Режим работы	S2 15 мин.
Уровень звукового давления (L_{pA})	79 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Уровень звукопроводности (L_{WA})	90 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Уровень шума при работе может превысить 85дБ (А). Пользоваться защитными наушниками! Измерения проводились согласно EN 61029-1:2010.	
Суммарная величина колебаний	$\leq 2,5 \text{ m/c}^2$ $K = 1,5 \text{ m/c}^2$
Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений, прописанной в EN 61029, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.	



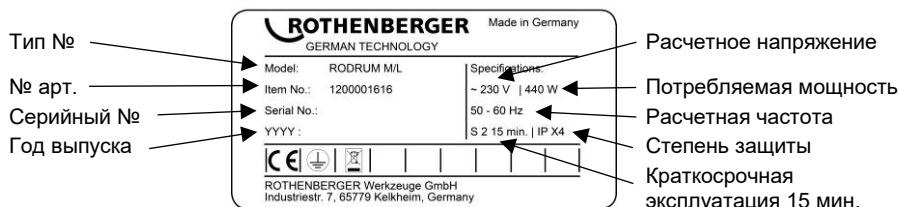
Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

3 Объем поставки

- Базовая машина RODRUM M/L
- Направляющий шланг
- Руководство по эксплуатации
- Ящик для инструментов (в зависимости от исполнения)



5 Подключение к сети

Разрешается подключать инструмент только к источнику однофазного переменного тока и сетевого напряжения, указанного на щитке с паспортными данными. Подключать только к розеткам с защитным контактом. Машину разрешается подключать только с использованием предохранительного выключателя, действующего при появлении тока утечки, с показателем номинального тока утечки макс. 10 - 30 мА.

Подключение: подключить устройство к сети и нажать «RESET» клавишу (Сброс).

Устройство готово к работе после того, как загорится красный функциональный индикатор. После каждого извлечения штекера из розетки или при сбое электропитания устройство автоматически отключается.

Функциональный тест: нажать кнопку «TEST» (Тест). Устройство выключается. Нажать «RESET» (Сброс). Устройство готово к работе после того, как загорится красный функциональный индикатор.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию необходимо выполнять функциональный тест. Если отказ повторяется, передать подключенное устройство на проверку.

Необходимо помнить, что данное устройство не заменяет основных мер безопасности. Во избежание угрозы для жизни всегда необходимо использовать электрические приборы строго по назначению.

Надежная защита персонала от опасных ударов электрическим током. Токи утечки распознаются в доли секунды, и подача тока мгновенно прекращается. Благодаря этому значительно снижается риск травмирования людей и животных.

- Запрещается использовать электроинструмент без переносного защитного устройства по дифференциальному току, входящего в комплект поставки.
- Замену штекера или соединительного кабеля всегда должен выполнять только производитель электроинструмента или его служба технической поддержки клиентов.
- Необходимо беречь детали электроинструмента и людей в рабочей зоне от воды.



Во время эксплуатации машины для очистки труб запрещается прикасаться к выемкам спирального барабана во избежание травмирования!

5.1 Ввод в эксплуатацию выключателя PRCD



Только для переменного тока! Учитывать параметры сетевого напряжения!

Перед каждым вводом прибора в эксплуатацию необходимо выполнить следующую процедуру проверки выключателя PRCD:

1. Подключить штекер PRCD к розетке.
2. Нажать RESET (Сброс). Индикатор загорается КРАСНЫМ цветом (EIN (Вкл.)).
3. Вынуть штекер из розетки. Индикатор выключается.
4. Повторить шаги 1 и 2.
5. Нажать TEST (Тест). Красный индикатор выключается.
6. Нажать RESET (Сброс), чтобы включить прибор (КРАСНЫЙ).



Данное защитное устройство предохраняет от возникновения ошибок в подключенном приборе, но не в подключенной перед ним установке.

6 Функции устройства

6.1 Обзор		(A)	
1	Направляющий шланг	6	Чемодан для инструментов
2	Рычаг	7	Фиксатор
3	Устройство подачи	8	Сетевой кабель с переносным защитным устройством по дифференциальному току
4	Педальный выключатель	9	Муфты (слева: 20 мм, 4-гранная; справа: 16 мм, с Т-образной канавкой)
5	Барaban		

6.2 Транспортировка

6.2.1 Регулировка транспортной рукоятки по высоте (B)

→ Освободить оба фиксатора и закрепить их, повернув на 90°.



Во время освобождения удерживать рукоятку в нужном положении.

→ Выбрать нужную высоту рукоятки. Доступны четыре настройки рукоятки в зависимости от условий применения. Самое низкое положение рукоятки предназначено для перемещения в транспортном средстве.

→ Повернуть оба фиксатора в стопорное положение.



Убедиться, что оба фиксатора вошли в зацепление, при необходимости слегка сдвинуть их для проверки.

6.2.2 Погрузка машины для очистки труб (C)

→ Установить машину для очистки труб обратным ходом в погрузочную зону транспортного средства.

→ Выбрать нужную высоту рукоятки в соответствии с 6.2.1.

→ С помощью транспортного колеса поместить машину для очистки труб на погрузочную платформу транспортного средства.

→ Обеими руками приподнять машину для очистки труб и полностью задвинуть ее на погрузочную платформу.



Во избежание травмирования спины машину для очистки труб следует поднимать в положении приседа, либо вдвоем с помощником.



→ Установить машину для очистки труб в транспортном средстве таким образом, чтобы она не соскользнула во время перемещения.



Не перемещать машину для очистки труб в лежачем положении!

→ Уложить кабель надлежащим образом для транспортировки.

6.3 Ввод в эксплуатацию



Машину для очистки труб разрешается использовать только обученному и авторизованному персоналу!

- Проверить электрическое соединение на рабочем месте.
- Расположить педальный выключатель в месте, обеспечивающем доступ ко всем элементам управления.
- Установить направляющий шланг на спираль до упора корпуса подачи и зафиксировать защелкой.
- Подсоединить сетевой штепсель к сети электропитания.



Следить за тем, чтобы выключатель двигателя находился в положении «ВЫКЛ»!
Ни в коем случае не использовать машину для очистки труб без педального выключателя и направляющего шланга!

6.4 Подсоединение/ отсоединение инструментов/спирали (A/D)

- Извлечь ящик для инструментов из держателя (см. рис. D).
- Выбрать соответствующий инструмент.

Подсоединение:

- Вставить инструмент/спираль в муфту до фиксации и проверить на стабильность.

Отсоединение:

- Вставить размыкающий ключ в отверстие и вытащить инструмент/спираль из муфты сбоку.

6.5 Эксплуатация (E)



Эксплуатировать машину для очистки труб разрешается исключительно с соблюдением всех указаний по обеспечению безопасности людей и машины!

Введение спирали в трубу:

- Установить машину на расстоянии ок. 1 м перед отверстием трубы, подлежащей очистке.
- Прицепить соответствующий инструмент спереди (см. 6.4). Выбирать инструмент в соответствии с типом загрязнения. Следить за правильностью положения!



Перед выполнением дальнейших действий надеть перчатки!

Ни в коем случае не использовать машину для очистки труб без входящего в комплект поставки направляющего шланга!

- Переключить машину в режим готовности к эксплуатации с помощью выключателя двигателя (положение выключателя I)
- Взять спираль с направляющим шлангом в руку и включить двигатель с помощью педального выключателя.
- Подача спирали регулируется бесступенчато (вперед, нейтрально и назад) путем нажатия рукоятки подачи.

6.6 Устранение засора трубы (E)



Спираль следует ввинчивать в засор без давления.

- При обнаружении противодействия (засора) и предварительном напряжении спирали в рабочей дуге установить рукоятку подачи в нейтральное положение (вращение спирали на месте) и нажать в рабочей дуге в направлении засора.
- Если спираль введена в трубу глубоко и рабочая дуга расслаблено, установить рычаг в положение подачи.
- Повторять процесс до устранения засора.



В случае повышенной нагрузки на спираль (деформации направляющего шланга) незамедлительно отпустить рукоятку подачи для сброса давления на спираль при необходимости применять циркуляционный трубопровод!

Отжать педальный выключатель!

- ➔ После устранения засора установить рукоятку подачи в положение обратного хода, чтобы втянуть спираль обратно в барабан.
- ❗ Следить за тем, чтобы спираль извлекалась легко. Если извлечение спирали затруднено, снова слегка вставить ее внутрь трубы. Не тянуть спираль с силой.
- ➔ Во время извлечения спирали из трубы вставить водяной шланг в отверстие трубы и промыть загрязненную спираль водой. При этом промывается очищенная труба.
- ➔ Если подсоединенный инструмент снова виден, отпустить рукоятку подачи, отключить двигатель педальным выключателем и выключателем двигателя, извлечь инструмент и направляющий шланг.
- ➔ Снова включить двигатель и вернуть спираль обратно, пока она не будет выступать из подачи примерно на 20 см.
- ❗ Запрещается полностью втягивать спираль в барабан!
- ❗ Менять направление вращения (положение выключателя II) можно только временно для освобождения заблокированного инструмента.

6.8 Вывод из эксплуатации

- ➔ Отключить машину с помощью выключателя двигателя и отсоединить сетевой штепсель.
- ➔ Снять направляющий шланг с устройства.
- ➔ Для удаления воды из спирального барабана расположить его отверстиями вниз, при необходимости выполнить очистку с помощью водяного шланга.

6.9 Замена спирального барабана



Замена спирального барабана выполняется только при отключенном от сети электропитания устройстве!

- ➔ Убедиться, что машина для очистки труб стабильно установлена на ровной поверхности.
- ➔ Освободить рукоятку и извлечь подачу вперед. При этом удерживать рукой барабан за раму.
- ➔ Потянуть барабан в направлении оси и извлечь его.



Спиральный барабан необходимо удерживать двумя руками, чтобы он не упал на ноги под тяжестью собственного веса.

- ➔ Вставить новый спиральный барабан до упора на оси рамы в направлении оси.
- ➔ Задвинуть подачу обратно и зафиксировать рукояткой.



Следить за тем, чтобы усилие закрытия рычага было достаточным, а положение рычага – по возможности горизонтальным.

Для регулировки направления зажимного рычага рукоятка оснащена установочной резьбой. Красная точка на резьбе обозначает ее недостаточное перекрытие. При натяжении гайка с накаткой должна быть установлена таким образом, чтобы красная точка была перекрыта, во избежание повреждения резьбы.

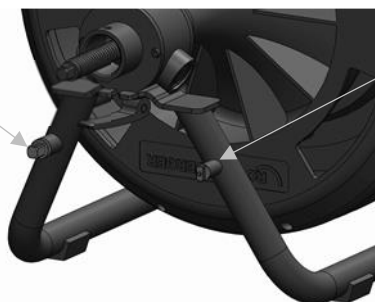
Следить за чистотой и достаточным количеством смазки на всех деталях!

Проверить правильность положения подачи!

6.10 Удлинение рабочей зоны

- ➔ Полностью задвинуть спираль в трубу.
- ➔ Отсоединить спираль от заднего конца соединительного элемента.
- ➔ Подсоединить спираль к соответствующей муфте в передней части рамы.

Слева: муфта 20 мм,
4-гранная



Справа: муфта 16 мм с
Т-образной канавкой
для спирали 13–16 мм

- ➔ Заменить пустой спиральный барабан на другой барабан с такой же спиралью в соответствии с указаниями 6.9.
- ➔ Отцепить спираль от рамы и подсоединить ее к спирали в спиральном барабане.
- ➔ Укладывание спирали выполняется в обратном порядке.

7 Уход и техническое обслуживание



Перед любыми работами по уходу и техническому обслуживанию извлекать сетевой штепсель из розетки!

Машина не требует технического обслуживания, за исключением подачи.

Регулярно очищать и смазывать подачу, а также проверять ее исправность. При необходимости можно заменить шарикоподшипник.

Соблюдать осторожность при обращении с устройством и регулярно проводить очистку. После каждого использования очищать и предохранять спирали и инструменты от коррозии. Для этих целей рекомендуется использовать специальное средство по уходу «ROWONAL».



Все работы по техническому обслуживанию, наладке и ремонту должны выполняться только авторизованными специалистами!

7.1 Установка новых спиралей

- ➔ С помощью подачи полностью выдвинуть спираль из барабана и отсоединить муфту.
- ➔ Подсоединить новую спираль к соединительному патрубку и ввести спираль на глубину ок. 30 см.

8 Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не запускается	Отсутствует электропитание	Проверить сеть электропитания
	Неисправность двигателя	Обратиться в службу поддержки клиентов
	Отключено переносное защитное устройство по дифференциальному току	Нажать клавишу «RESET» (Сброс) переносного защитного устройства по дифференциальному току
	Неисправность педального выключателя/шланга для сжатого воздуха	Обратиться в службу поддержки клиентов
Отсутствует подача	Неисправность шарикоподшипника в устройстве подачи	Обратиться в службу поддержки клиентов
	Неисправность спирали	Заменить спираль

9 Принадлежности

Наименование принадлежности	Номер детали ROTHENBERGER
Направляющая перчатка слева, Кожа	72120
Направляющая перчатка право, Кожа	72121
Направляющая перчатка Парные резиновые элементы	1500000439
Средство для удаления ржавчины ROWONAL (5 л)	72140
Комбинированный аэрозоль для спиралей ROWONAL (0,2 л)	72142
Направляющий шланг	1000001850
Размыкающий ключ	72100
Спираль 13 мм x 15 м, с сердечником	1500002271
Спираль 16 мм x 15 м, с сердечником	72918
Спираль 20 мм x 15 м, с сердечником	1500002268
Прочие принадлежности	www.rothenberger.com

10 Обслуживание клиентов

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание.

Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по телефону горячей линии послепродажного обслуживания:

Телефон: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

Факс: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

е-мейл: service@rothenberger.com

www.rothenberger.com

11 Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.

Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор! Согласно Европейской Директиве 2012/19/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве ставшие непригодными к использованию электроинструменты надлежит собирать отдельно и подвергать экологичному повторному использованию.